

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

192/12. List Balińskiej do Edmunda Sulistrowskiego.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Do Edmunds Substitutus Dux Jacomy - u 29. Avst. 1852



5040

5040

Mon cher Monsieur Edmond, je vous red
 merie d'avoir enfin pense à moi, et
 de me communiquer le prochain mariage
 d'Genevieve. Nous prions bien pour vous
 tout le bien que Dieu veut, et nous
 tout le bonheur qui une affection vraie
 et durable peut donner sur cette terre.
 Vous avez bien fait, selon moi, de ne
 pas traîner, ce qui a dejà été decide
 que la benediction de Dieu, et celle de
 ses saints, les accompagneront toute leur vie.
 J'y joins la sienne pour Genevieve, et
 pour vous, pour son premier, bien
 qu'il s'en passerait je crois. Venant
 le mariage fait, m'en aime quelques
 details, et ce que pensent faire les
 jeunes mariés. Le Genevieve vient visiter
 la terre de son mari, elle sera plus de
 nous, et j'ai aime à croire qu'elle ne
 nous oubliera pas dans ce voyage. Nous
 est absorbé par les heures que

Vous faites, que vous ne me dîtes plus
un mot sur Adèle et Mandaria, ma
tête chère? prélection — On m'a dit que
vous aviez une gouvernante, en êtes-vous
content? parler moi donc de tout cela,
si vous m'écrivez, car alors, mon cœur
est au milieu de vous, et voudrait
tout savoir — Embrafer les chers enfants,
qu'ils ne nous oublient pas — nous les
aimons et pensons souvent à eux? —
Embrafer Jérôme pour moi, le jour de son
mariage, et dîtes lui que ton mes vœux
sont pour son bonheur vrai et durable,
ah, j'aurais bien voulu un peu
sur votre cœur — nous qui connaissons le cœur
de la femme, vous aviez dit lui de
vous le mariage de ne pas répandre tout
son cœur d'amour — le vie est un peu long
pour les dépenses peu à peu — mais
pas tous à la fois — ah que Dieu
et la St Vierge, qui la protège, dîtes lui

lui inspirent tout a qu'il lui faut pour
 qu'ils aient bien véritablement heureux!
 Monsieur Jean me diront presque chers, à cause
 d'elle - qu'il te rende heureux. Vous
 avec elle à vivre, probablement et vous
 n'avez pas pensé à venir me voir?
 vous êtes un méchant, et ne m'êtes
 pas trop mon affection qui résiste à
 tout cela. Lui direz on fait l'ouvrage
 à votre famille, vous aime comme moi?
 et qui peut se dire a peu riches a peu
 heureux, pour ne pas se servir, d'une
 affection vraie et désintéressée? Pour ce
 moi à prouver, que la mienne l'est
 parfaitement - n'est-ce pas? - que
 fait l'épouse? son enfant! vous ne
 dites rien et rien le 8. vous attendez
 l'adieu, et peut-être à revoir un jour!
 en attendant je prie Dieu d'avoir à
 vous féliciter toujours, et j'embrasse
 tous vos enfants avec tendresse. Les
 les mieux vous salue et vous diront
 mille choses ainsi qu'à Paris pour se
 pour heureux! - votre amie L.

été l'heureuse que rien de ce qui est ne fut arrivé!
 et que je puisse être là — pour Dieu de m'ingé-
 rer, car tout mon cœur est là, puis d'aller
 Pardonnez moi de vers le dieu c'est plus fort
 que moi en ce moment. D'ailleurs vous arrivez
 un de la préoccupation, dans la fin dernière que
 son cœur vous donne votre lettre, mais qui s'a fait
 que raffermir un peu mon âme, en en faisant
 tomber un poids de plus — Oui, nous avons été
 inquiets — et cela vous apprend à faire bien
 enseigner l'arithmétique à Chardenorilles
 votre fille, puisque leur Maman y fait
 de telles lectures — Recueillir l'émulation par
 moi, si elle le promet, et donner par un
 soude vaient à vos trois petits anges.
 que mon cœur bénit avec toute
 l'affection qu'il vous porte depuis
 si long-temps — Adieu, et à revoir, Dieu
 le veuille! Mes enfants vous saluent
 respectueusement! Au Dieu vous bénisse
 tous, et me garde votre amitié que
 je suis apprécier — Toujours bien
 jamais



Votre Ami
 Babinis

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.